

EN User's manual
FR Manuel de mode d'emploi
DE Betriebsanleitung
ES Manual de empleo
NL Gebruikshandleiding
PT Manual de uso
RU Инструкция по эксплуатации
EL Πάνελ ελέγχου
PL Panel sterowania
TR Kullanım kılavuzu
HR Priručnik za uporabu

CHEERS CH2

teuco

Dear Customer,
Thank you for choosing a Teuco Minipool.
A generous and versatile range of jets, an incomparable set of functions leaving you free to enjoy different kinds of relaxation, from toning massages to hydrotherapy, that will revitalize those delicate areas of the body like the neck, back, legs and feet.
Combating stress and recapturing well-being has never been easier.

CONTENTS

GENERAL INFORMATION

USE AND MAINTENANCE MANUAL

- The present manual provides a guide for the safe use of your Teuco Minipool, and must be read carefully before using the product.
- This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.
- Teuco Guzzini SpA reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.

TEUCO QUALITY

Teuco takes the greatest care over the materials used in its products, making technological improvements continuously both to the plastics utilized, and to details of construction. All Teuco Minipools are fashioned from cast acrylic resin: the frame is zinc-treated steel, and pipelines are of high strength material.

Teuco minipools have the CE mark to certify that they have been designed and built in compliance with the essential requirements of European Directives.

USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE TEUCO MINIPOOL

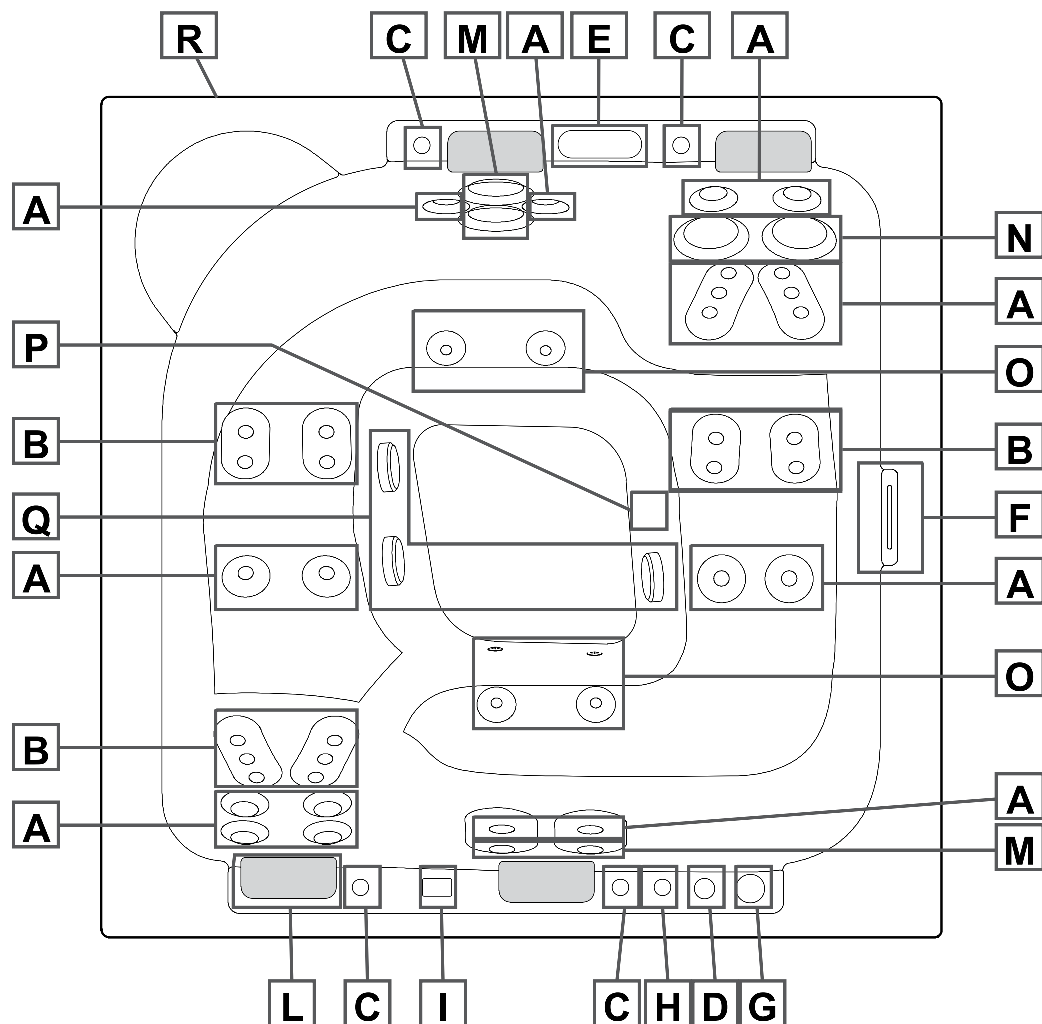
- Given the relaxing and invigorating effects of a whirlpool massage, doubtless the best time to take a session is after sport or physical exercise, although not on a full stomach and never before food has been properly digested.
- The temperature of the water needs to be around 37 °C to derive maximum benefit from the massage. In the case of new users, most especially, whirlpool sessions should be restricted to just a few minutes.
- Thereafter, the duration can be increased gradually to 15-20 minutes, but always subject to the user's general physical fitness.

SAFETY

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
- For a correct use of the pool, abide by the instructions in this manual. This product is only suitable for the use for which it was designed. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused through use that is not in compliance with the instructions, particularly with those concerning safety.
- This product is intended for home use. In the event of a Teuco minipool being commissioned for public use, procurement managers must ensure observance of the technical and safety directions given by Teuco, and full compliance with all statutory regulations governing safety, water treatment and utility systems normally in force in the country of installation.
- This pool is for use by adults. It is not intended for use by persons with reduced physical or mental capabilities, or without sufficient knowledge or experience, unless they are supervised or have received instructions on the use of the pool from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment. In specific cases (elderly persons, persons with high blood pressure or heart problems, or pregnant women), it is necessary to seek medical advice before using the pool.
- With the whirlpool system in operation:
  - take care that the suction valves or the skimmer are not obstructed by any object or part of the body, and in particular, keep hair well clear;
  - do not use electrical appliances (e.g. radios, hair dryers, etc.) near the minipool.
- Take care when stepping into or out of the minipool, as water will make all the surfaces slippery.
- Do not use the minipool in unsuitable weather conditions (e.g. during a thunderstorm).
- If fitted, the audio system must never come into contact with the minipool water and you must never touch it with wet hands or other parts of the body.
- Always make sure the cap of of the audio system AUX input is closed to prevent any possible infiltration of water.
- Use suitable precautions and warning signals to prevent anyone from accidentally falling into the minipool, especially when using a built-in model.
- In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or approved service centre only.
- The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

INSTRUCTIONS FOR USE

MINIPOOL FUNCTIONS



A - Directional Jet: Adjustable jet with steady flow. They offer a vigorous and intense massage which is perfect for relieving the muscles of neck, back and legs.

B - Swirl jet: Nozzles producing a delicate localized flow which creates an air/water spiral perfect for neck, back and legs.

C - Air adjusting: It allows to adjust air venting from jets.

D - Waterfall flow adjusting: It allows to adjust waterfall water flow.

E - Electronic control panel: The control panel is equipped with “push-operated” controls for a safe and precise operation even with surfaces completely wet. The electronic technology offers a simply and intuitive icon menu, quick-access key for main functions, high-visibility color LCD display for a perfect reading in any environmental lighting conditions.

F - Waterfall flow adjusting: Small waterfalls giving beneficial effects to body and mind thanks to the pleasant sound of flowing water. That is not all. The movement favours oxygenation and contributes to water sanitization in a natural manner.

G - Spa-frog: Spa-frog is connected with the recirculation system and directly doses chemical products for maintaining the correct water parameters over time. It works during the heating and filtration phases but doesn’t replace normal water treatment operations.

H - Aromatherapy essence dispenser: Pursuant to aromatherapy principles, scented essences offer an immediate pleasure to sense of smell and, by stimulating precise brain receptors, positively influence the mood.

I - Audio system control panel

L - Anatomical headrest

M - Twin spin jet: Rotating action for main muscles of back and neck.

N - Pulsator jet: Pulsating massage, that is with rhythmic pressure, giving immediate tonic effects to medium-sized muscle groups of the back.

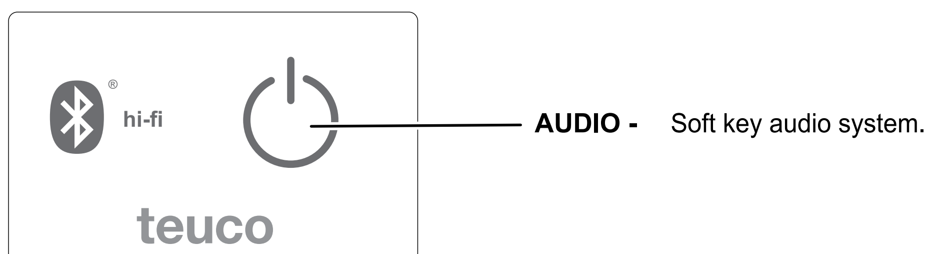
O - Air jet: Jet to wrap the body in a beneficial and balanced flow of water. The narrow jet stream of each jet multiplied by the great number of jets gives a diffused, very relaxing hydromassage.

P - Underwater spotlight: The chromoexperience system situated in the underwater spotlight “paints” every instant spent in water with different nuances.

Q - Suction openings: These openings draw water and take it into the spa unit.

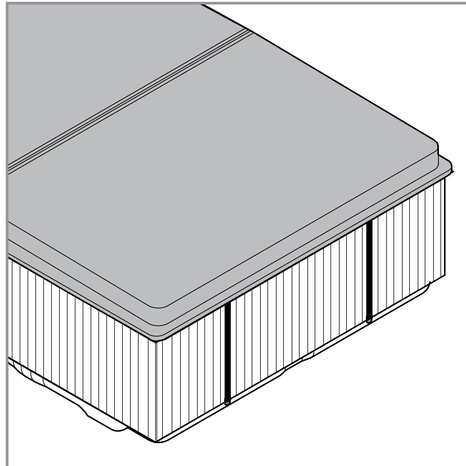
R - Mini-jack for audio connection

SPECIFICATIONS OF THE AUDIO SOURCE PANEL (BLUETOOTH®)



STARTING UP FIRST TIME

1 - REMOVE THE THERMAL CANVAS FROM THE MINIPOOL
See “Minipool thermal canvas”.

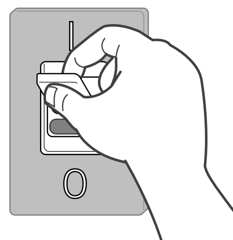


2 - RIEMPIRE LA MINIPISCINA
Fill the minipool until water is 2 cm. above the highest spa jet.

The water filling the tub must not exceed 35°C.

When filling the Teuco minipool, use an external hose, taking care not to immerse it in the water as this could cause the water to flow back into the mains system.

3 - SWITCH ON THE ELECTRICAL SYSTEM

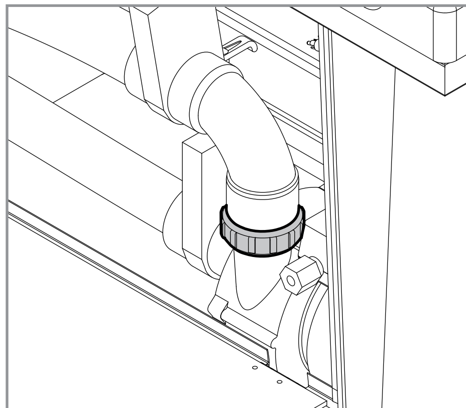


ATTENTION: Switch on the electrical system AFTER having filled the minipool with water.

The main selector switch that was installed during the installation phase of the minipool must be turned to the “ON” position.
Check that the circuit breaker switch installed during the pre-installation operates correctly by pressing the test button which should intervene on the circuit.
Reset the switch after testing it.

Refer to first starting phase as shown on the instruction manual “Control panel”.

ATTENTION: Sometimes the unit does not switch on if air has accumulated in it. To release the air from the system, slacken the ring of the pump until the hydromassage or the recirculation system switches on, then retighten the ring.

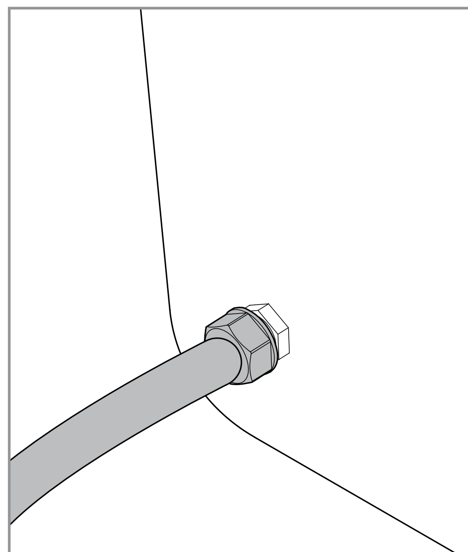


PERMANENT MAINS WATER CONNECTION (OPTIONAL)

It is possible to connect the minipool permanently to the domestic water mains to make filling operations easier, by using the minipool emptying fitting .

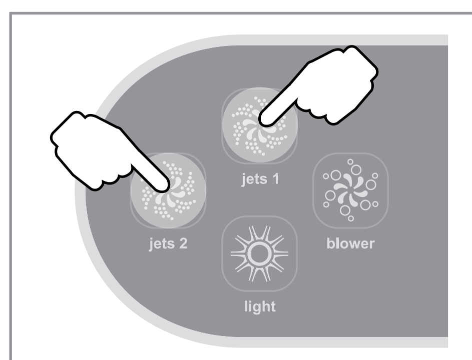
The connection between the minipool and the domestic water mains requires compliance with specific regulations.
Therefore, we recommend that you call your water company for more information as to any special procedures or auxiliary devices (not provided by Teuco) that may be necessary.

The minipool is not fitted with an overflow device and therefore, filling operations need to be supervised at all times.

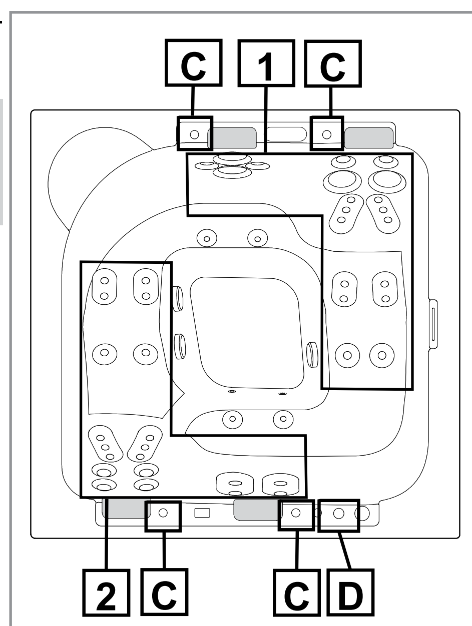


STARTING OF SPA PUMPS

Start/stop the selected pump through the corresponding key.



Use the knobs (C) to increase or reduce jet power (jet (1) corresponding to pump 1, jet (2) corresponding to pump 2).

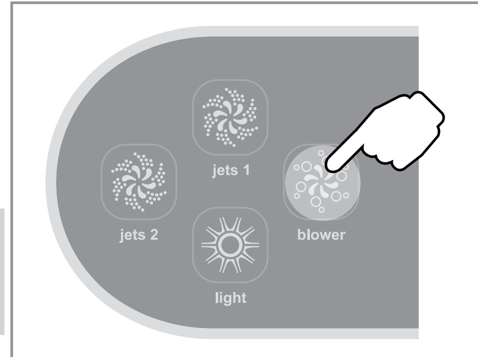


After 15 minutes of continuous functioning, the hydromassage switches off automatically.

AIR JET

Press the “Blower” key to enable the Air jet function.
The related icon is shown on the display.

To stop the function earlier, press the “Blower” key once.

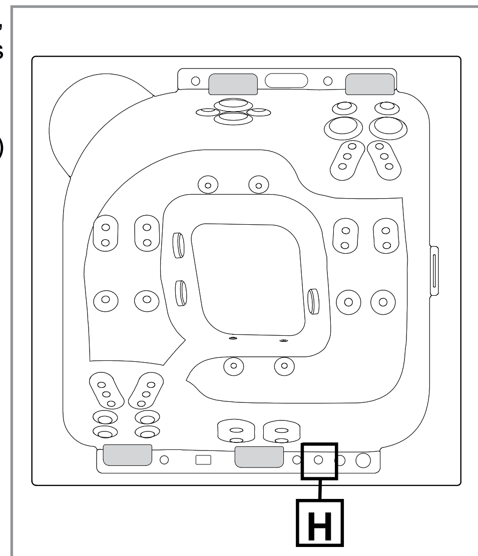


After 15 minutes of continuous functioning, the hydromassage switches off automatically.

AROMATHERAPY (OPTIONAL)

Teuco supplies essences for the minipool that don’t leave foam, maintain the water very clear and are safe for the minipool surfaces and for the skin.

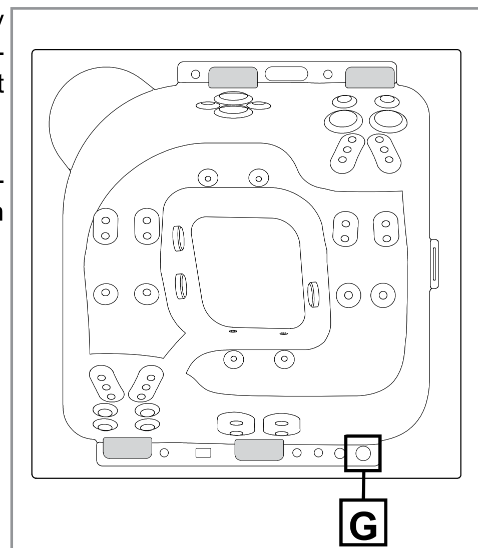
The essence is to be inserted or replaced into the DISPENSER (H) with the Air jet function always off.
Loosen the safety cap, pour the essence and close again.
Switch the air jet function on to diffuse the essence.



SPA-FROG

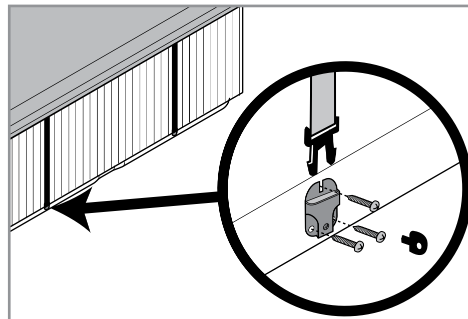
It is connected with the recirculation system and autonomously doses chemical products for maintaining the correct water parameters over time. It works during the heating and filtration phases but doesn’t replace normal water treatment operations.

It reduces bacteria propagating in water by means of the mineral filter element, while it oxidizes the other pollutant substances through the bromine filter element.

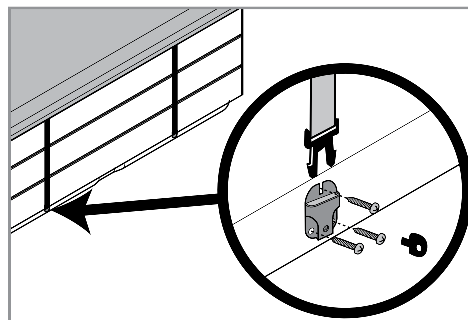


MINIPOOL THERMAL CANVAS

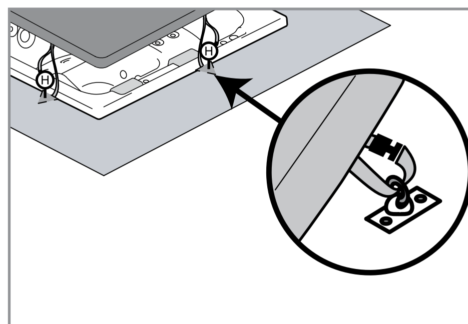
Always keep the minipool protected when not in use by fitting the cover provided to reduce heat loss and evaporation, as well as to prevent the water from becoming dirty and above all, for safety reasons, if the pool is left with water inside. The cover needs to be secured using the straps and if necessary, locked for increased safety.



The cover is not designed to take any weight.
Never sit down, walk or lie upon the cover.
Do not place any items on the cover.
The cover may represent a hazard if not secured or properly closed.
Do not follow the fastening instructions for the cover when the pool is left with water inside, as this could represent a hazard.
Always remove the cover completely before entering the minipool; there is a risk of becoming stuck.



We recommend that at least two people carry out thermal cover removal operations. The cover must only be lifted and carried by its special handles.

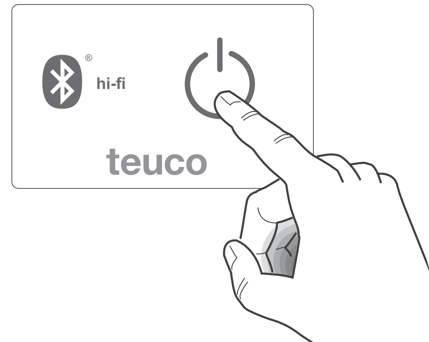


CONNECTION OF THE AUDIO SOURCE (BLUETOOTH®)

Follow these steps to carry out the Bluetooth® audio connection between the amplifier and an audio source equipped with a Bluetooth® A2DP transmission signal:

- Switch on the amplifier (with the loudspeakers connected).
- Switch on the source device and activate the Bluetooth® function.
- If a connection confirmation is requested, digit the pairing code: 0000.
- Play an audio track via the player of the source device.

In the case of source devices such as mobile phones, it is necessary to carry out the synchronisation of the Bluetooth® devices utilising the device research function.
For further information, refer to the instruction manual of your telephone.



REQUIREMENTS OF THE SOURCE DEVICES

To function correctly with the amplifier, the source device must have the following characteristics:

- Communication protocol: Bluetooth® 2.1 or previous.
- Profiles: A2DP, AVRCP.
- Band frequency: 2.4 GHz.
- Range: Class 2 - 10m.
- Audio volume control.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Power source	230Vac 50/60Hz
Power source protection fuse	Fuse 5x20, 400 maT 250V
Nominal power output (Left/Right)	10+10 Wrms a 4ohm
Subwoofer nominal power output	20 Wrms a 4ohm
Frequency response	80-20000 Hz
Operating temperature range	-10/+50 °C
Operating temperature range	-10/+70 °C
Bluetooth® SPECIFICATIONS	
Bluetooth® Protocol	2.1
Profiles	A2DP, AVRCP
Range	Class 2 - 10m/33ft
Pairing code	0000

RESOLUTION OF PROBLEMS

Irregularity encountered	Possible cause	Solution
Cannot hear the audio.	Lack of electrical power.	Connect electrical power supply.
		Contact Technical Assistance.
	Speakers not connected.	Check connections.
	Lack of Bluetooth® connection.	Check the synchronisation between the audio source and the amplifier.
	Volume set at minimum of the audio source.	Increase the volume of the audio source.
The source does not connect with the central unit.	The source does not have the A2DP/AVRCP protocols.	Check that the communication protocol of the audio source is compatible with the amplifier (refer to audio device manual). Check for a firmware update for the device.
	Another device is already connected.	Remove the connecation in use.
The audio output is weak with little or no bass.	The loudspeakers have been erroneously connected.	Check the connection of the loudspeakers respecting the sequence described in this manual.
The sound is distorted.	The volume of the source is set at excessive values.	Lower the volume of the audio source.

AUDIO VOLUME CONTROL

The amplifier does not have a volume control; therefore the source device to which it is connected must have an audio volume control.

If the source device does not have an audio volume control, the sound emission will be at maximum with consequent sound distortion and possible damage to the loudspeakers.

MAINTENANCE

CLEANING THE SURFACES

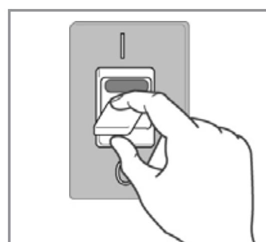
Refer to the CLEANING INSTRUCTIONS manual accompanying the product.

CLEANING THE FILTER

Clean the filter every two weeks.
If necessary, clean the filter more often.

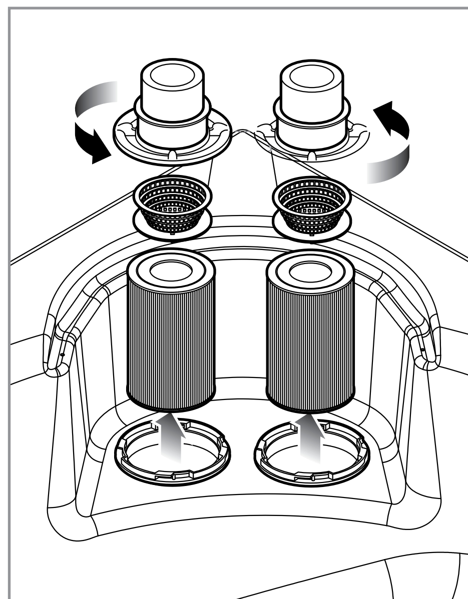
To clean the filter:

- Stop pump functioning according to the procedures indicated in electronic control panel instructions or by unplugging the mini-pool.
- Unscrew the cap of the filter and remove it from its seat.



Clean filters with a strong water jet (if necessary, use a pressure washer).

Substitute the filter when signs of wear become evident.
The spare part filter is stocked by Teuco Authorised Distributors.



After cleaning or substituting the filter, reassemble all components before switching on the mini-pool.
To switch on the mini-pool, connect it to the electrical supply feed.

WINTER STORAGE

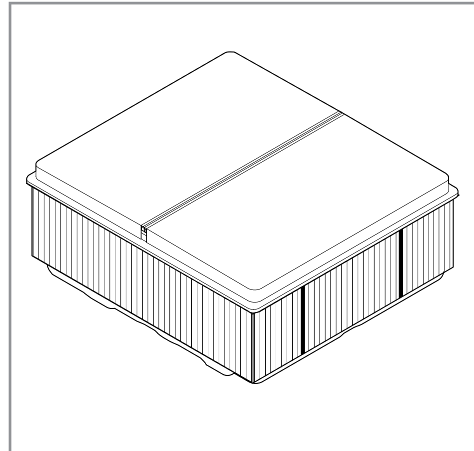
The minipool is equipped with systems that permit its use in summer and winter.
In order to prevent the system from freezing, plug the full minipool in so as to allow the "anti-freeze protection" to activate whenever water goes below a safety level.

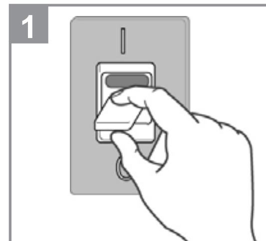
The minipool must be completely emptied in the following sequence, if it is not used in winter:

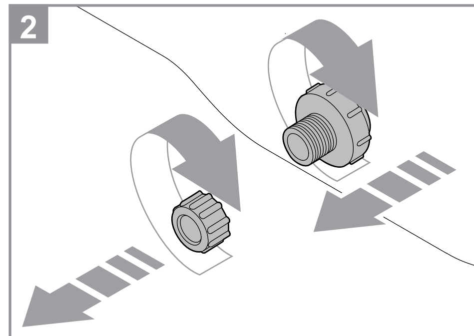
- Completely isolate the electrical feed from the minipool (1).
- Open the discharge outlet by removing the sealed plug. Unscrew the ring to open the discharge valve that permits the water to flow out of the mini-pool (2).
- Using liquid suction equipment, collect the water on the bottom of the minipool and on the jets.

Remove and clean the filter and put it in a dry place.
Cover the minipool with the supplied cover to avoid dirt from entering the minipool.

Before using the Teuco minipool again after winter storage, proceed as described in the "FIRST TIME START-UP OPERATION" chapter.



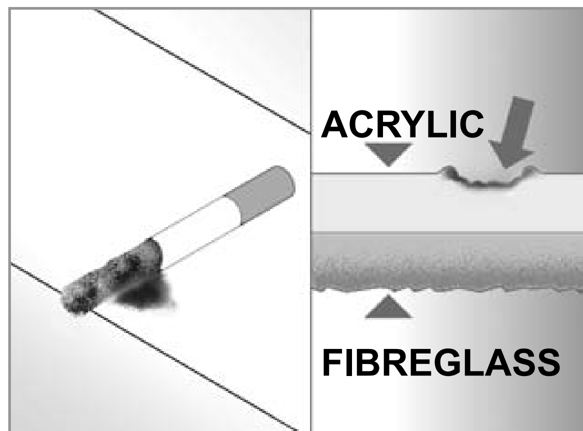




REPAIRS

REMOVING SCUFFS, SCRATCHES AND CIGARETTE BURNS

This repairing is to be performed by authorized technicians only on surfaces of certain colors.



The repair will always be noticeable on the surface of the mini-pool.

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi une Minipiscine Teuco.
Une vaste gamme polyvalente de buses, une série incomparable de fonctions qui vous permettront de profiter des différentes formes de relax, du massage tonifiant à l'hydrothérapie qui revitalise les zones les plus délicates, comme la région cervicale ou lombaire et les membres inférieurs.
Se libérer du stress et faire le plein de bien-être n'a jamais été aussi simple.

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

- Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser la Minipiscine Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.
- Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Conservez-le pour toute consultation future.
- Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.

LA QUALITÉ TEUCO

Teuco apporte une attention particulière aux matériaux utilisés pour la fabrication de ses appareils à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques et des différentes pièces. Toutes les Minipiscines Teuco sont réalisées en méthacrylate moulé: le châssis est en acier galvanisé et les conduits assurent une résistance longue durée.

Les Mini-piscines Teuco portent la marque CE qui atteste leur conception et leur fabrication conformément aux caractéristiques essentielles requises par les Directives Européennes.

QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DE LA MINIPISCINE TEUCO

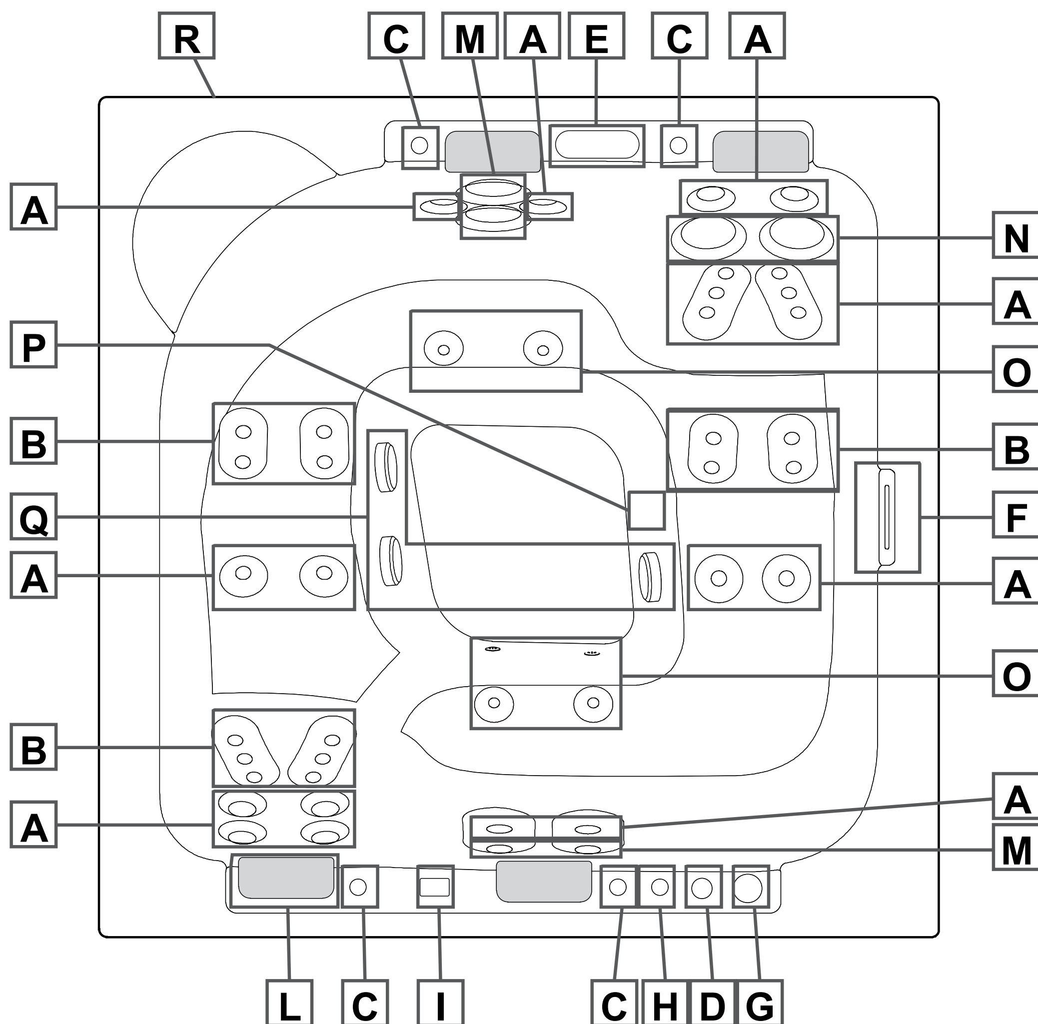
- Vu l'effet relaxant et régénérant de l'hydromassage, le meilleur moment pour s'y abandonner est sans aucun doute après une activité sportive ou à la fin d'une journée de travail, loin des repas et dans tous les cas après la fin de la digestion.
- Pour obtenir un bon effet massant, la température idéale de l'eau doit osciller autour de 37°C.
- La durée des séances d'hydromassage doit se limiter à quelques minutes, surtout si on l'utilise pour la première fois. Les séances suivantes pourront être progressivement prolongées jusqu'à 15/20 minutes, mais toujours en accord avec les conditions physiques générales du sujet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour installer correctement la baignoire d'hydromassage, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
- Pour un usage correct du produit, respecter les instructions reportées dans ce manuel. Ce produit doit être destiné exclusivement à l'emploi pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des éventuels dommages dérivant d'une utilisation non conforme aux instructions et en particulier à celles de sécurité.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. En cas d'usage public, garantir, outres les prescriptions techniques et de sécurité prévues par Teuco, le respect total des normes de loi spécifiques pour le circuit, la sécurité et le traitement de l'eau en vigueur dans le pays où la minipiscine Teuco sera installée.
- L'utilisation de ce produit est réservée aux personnes adultes. Il n'est pas indiqué pour l'emploi de la part de sujets présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou de la part de personnes ayant une expérience et une connaissance insuffisantes sauf sous surveillance ou après avoir reçu des instructions adéquates concernant l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. Dans certains cas particuliers (personnes âgées, hypertendus, cardiopathes, femmes enceintes), l'utilisation du produit doit être préalablement autorisée par le médecin traitant.
- Pendant l'utilisation de l'hydromassage :
  - ne pas obstruer les bouches d'aspiration ou le skimmer avec des objets ou des parties du corps. Éviter en particulier tout contact avec les cheveux.
  - ne pas utiliser d'appareils électriques (radio, sèche-cheveux, etc...) à proximité de la minipiscine.
- Faire attention en entrant ou en sortant de la minipiscine car l'eau peut rendre les surfaces glissantes.
- Ne pas utiliser la minipiscine lorsque les conditions atmosphériques ne le permettent pas (par exemple pendant un orage).
- Si l'installation audio est installée sur la mini-piscine, elle ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau ou être manipulée avec les mains ou d'autres parties du corps humides.
- Garder toujours le bouchon d'entrée AUX du système audio fermé pour éviter les infiltrations d'eau.
- Prédisposer des protections et des signalisations appropriées et efficaces afin d'éviter les chutes accidentelles dans le logement de la mini-piscine, en particulier pour les versions à encastrement.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.
- Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des appareils modifiés ou réparés de façon impropre.

INSTRUCTIONS DE MODE D’EMPLOI

FONCTIONS DE LA MINI-PISCINE



A - Directional Jet: Gicleur orientable à flux constant. Pour un massage énergique et intense capable d'éliminer la tension et la douleur musculaire des différents muscles du cou, du dos et des jambes.

B - Swirl jet: Les gicleurs libèrent un flux délicat et localisé qui crée une spirale d'air et d'eau orientée vers le cou, le dos et les jambes.

C - Réglage de l'air: Permet de régler la sortie d'air des gicleurs.

D - Réglage du flux cascade: Permet de régler le flux d'eau de la cascade.

E - Panneau de commande électronique: Le panneau de commande est équipé de commandes à pression pour un actionnement précis et en toute sécurité, même lorsque la surface est entièrement mouillée. La technologie électronique propose un menu à icônes simple et intuitif, des touches d'accès rapide aux principales fonctions, un afficheur LCD en couleurs à haute définition pour une lecture parfaite dans toute condition d'éclairage ambiant.

F - Waterfall: Petites cascades qui offrent des effets bénéfiques au corps et à l'esprit, grâce au son agréable de l'eau qui coule. Mais non seulement. Le mouvement favorise l'oxygénation, en contribuant de façon naturelle à la purification de l'eau.

G - Spa-frog: Branché au système à circuit fermé, spa frog pourvoit de façon autonome au dosage des produits chimiques, de façon à faciliter le maintien dans le temps des paramètres corrects de l'eau. Il est en marche pendant les phases de réchauffement et de filtrage, mais il ne remplace pas les opérations communes de traitement de l'eau.

H - Distributeur essences Pour aromathérapie: Selon les principes de l'aromathérapie, les essences parfumées offrent un plaisir immédiat à l'odorat et stimulent des récepteurs précis du cerveau, en influençant positivement notre humeur.

I - Panneau de commande système audio

L - Repose-tête anatomique

M - Twin spin jet: Action rotative directe sur les principaux muscles du dos et du cou.

N - Pulsator jet: Massage à pulsation, c'est-à-dire à pression rythmée, aux effets tonifiants immédiats pour les muscles de moyenne dimension du dos.

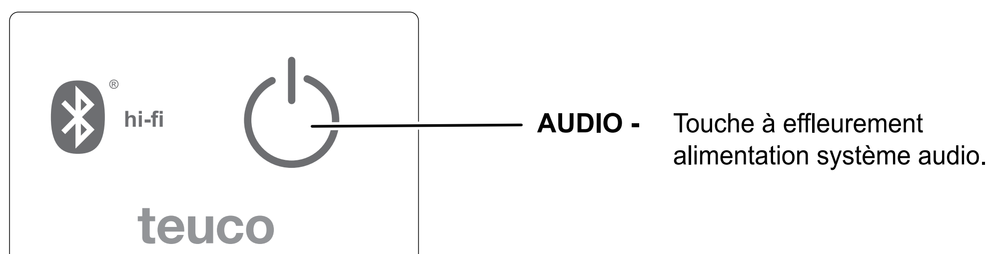
O - Air jet: Gicleur pour envelopper le corps à travers un flux bénéfique et équilibré; le petit rayon d'action de chaque gicleur multiplié par le grand nombre de gicleurs donne comme résultat un massage diffus, très relaxant.

P - Phare sous l'eau: Chaque moment passé dans l'eau se colore de nuances différentes grâce au système chromo-expérience présent dans le phare situé sous l'eau.

Q - Aspiration: Ces bouches aspirent l'eau et la transportent à l'intérieur de l'installation du bain à remous.

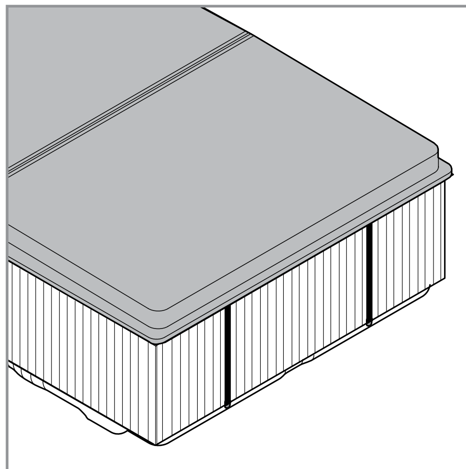
R - Mini-jack pour branchement audio

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU SOURCE AUDIO (BLUETOOTH®)



PREMIÈRE MISE EN SERVICE

1 - RETIRER LA BACHE THERMIQUE DE LA MINI-PISCINE
Voir “Bâche Thermique de la Mini-piscine”.



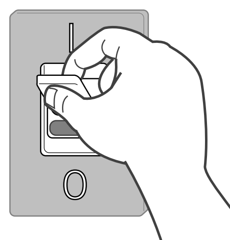
2 - REMPLIR LA MINI-PISCINE
Remplir la mini-piscine en recouvrant de 2 cm le gicleur le plus haut des jets à remous.

L’eau de chargement ne doit pas dépasser les 35° C.

Pour le remplissage de la mini-piscine Teuco, il est conseillé d’utiliser un tube flexible externe, en veillant à ne pas le plonger sous l’eau afin d’éviter un éventuel reflux de l’eau dans le réseau hydrique.

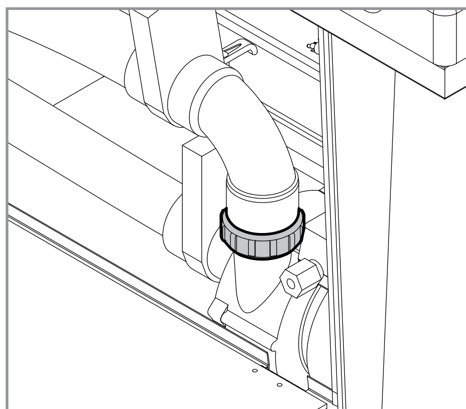
3 - ALIMENTER L’INSTALLATION AVEC LE COURANT ÉLECTRIQUE

ATTENTION: Alimenter l’installation avec le courant électrique seulement après avoir rempli la mini-piscine avec l’eau.



Positionner sur “ON” l’interrupteur général prédisposé en phase d’installation.
Vérifier le bon fonctionnement de l’interrupteur différentiel prédisposé lors de la pré-installation, en frappant le poussoir d’essai qui doit se déclencher.
Armer à nouveau l’interrupteur après son intervention.

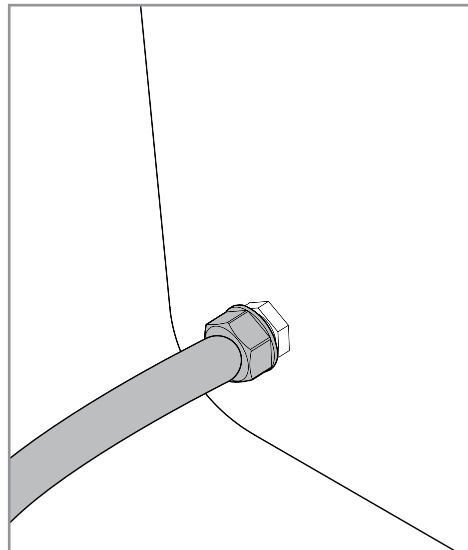
Se référer à la phase de première mise en marche comme indiqué dans le manuel de mode d'emploi "Panneau de Commande".



ATTENTION: Si de l’eau s’est accumulée à l’intérieur de l’installation, il se peut que cette dernière ne démarre pas.
Il est nécessaire d’évacuer l’air en desserrant les frettes des pompes jusqu’au démarrage de l’hydromassage ou du circuit fermé; resserrer alors les frettes.

BRANCHEMENT HYDRAULIQUE PERMANENT (FACULTATIF)

Il est prévu la possibilité de brancher de façon permanente la mini-piscine à l'installation hydraulique de l'habitation pour faciliter les opérations de chargement de l'eau, en utilisant pour cela la prise de raccord d'évacuation de la piscine.

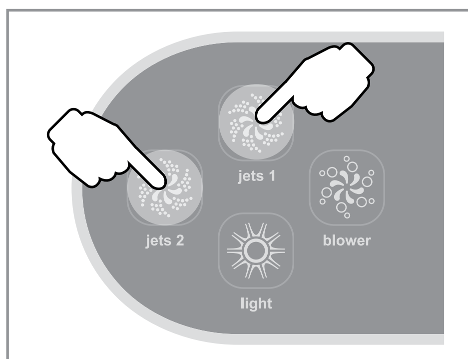


L'interconnexion entre la mini-piscine et le réseau hydrique fixe est soumise au respect de normatives spécifiques.
Il est donc conseillé d'interpeler la société chargée de la distribution de l'eau pour recevoir des indications sur les mesures à prendre et sur les éventuels dispositifs auxiliaires (non fournis par Teuco) qui peuvent être nécessaires.

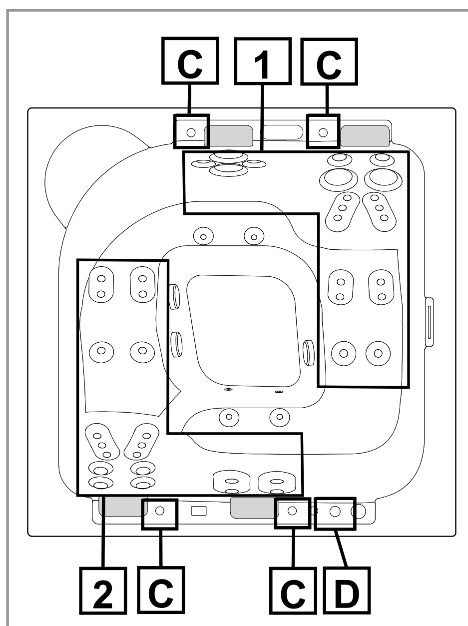
La mini-piscine n'est pas munie d'un "trop plein", et par conséquent la phase de remplissage doit être effectuée sous surveillance.

MISE EN MARCHE DES POMPES A REMOUS

Allumer/éteindre la pompe choisie avec la touche qui lui est associée.



Utiliser les poignées (C) pour augmenter/diminuer la puissance des gicleurs (gicleurs (1) associés à la pompe 1, gicleurs (2) associés à la pompe 2).



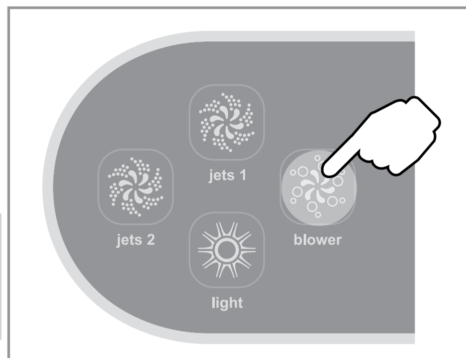
Après 15 minutes de fonctionnement continu, la fonction s'arrête automatiquement.

AIR JET

Appuyer sur la touche "Blower" pour faire démarrer la fonction Air jet. L'icône correspondante s'affiche sur l'écran.

Pour arrêter à l'avance la fonction, appuyer une fois sur la touche "Blower".

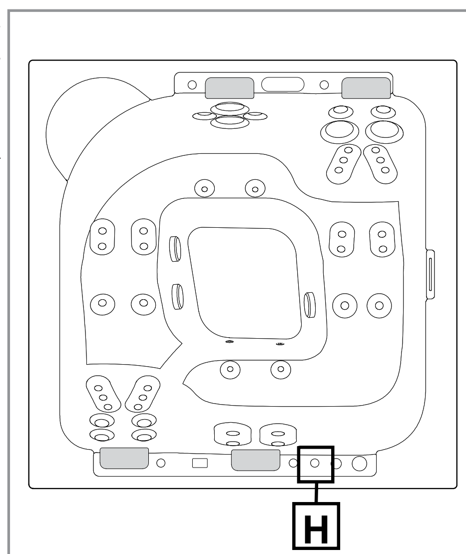
Après 15 minutes de fonctionnement continu, la fonction s'arrête automatiquement.



AROMATHERAPIE (EN OPTION)

Teuco fournit pour la mini-piscine des essences qui ne forment pas de mousse, qui maintiennent l'eau limpide et qui sont sûres pour les surfaces de la piscine et pour la peau.

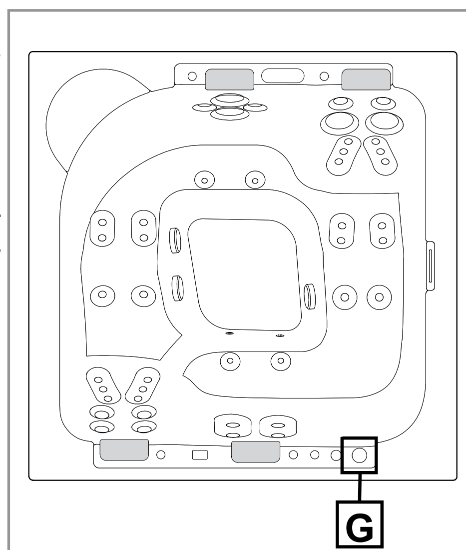
L'essence doit être versée ou remplacée dans le DISTRIBUTEUR (H) toujours avec la fonction Air jet éteinte.
Dévisser le bouchon de sécurité, verser l'essence et refermer.
Faire démarrer la fonction air jet pour diffuser l'essence.



SPA-FROG

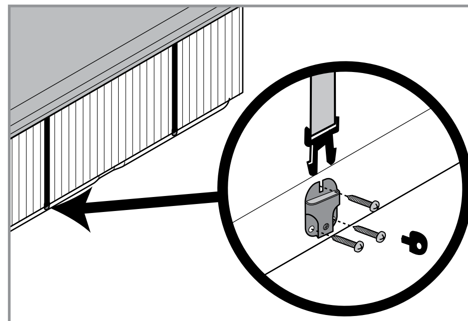
Branché au système de circuit fermé, spa frog pourvoit de façon autonome au dosage des produits chimiques, de façon à faciliter le maintien dans le temps des paramètres corrects de l'eau. Il est en marche pendant les phases de réchauffement et de filtrage, mais il ne remplace pas les opérations communes de traitement de l'eau.

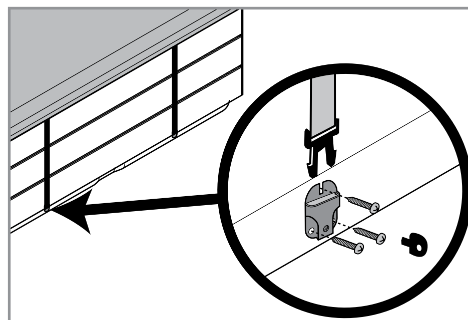
A travers la cartouche minérale, il réduit les bactéries qui se propagent dans l'eau, alors qu'avec la cartouche au brome, il oxyde les autres substances polluantes.

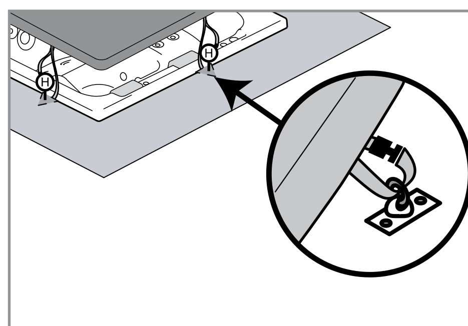


BACHE THERMIQUE DE LA MINI-PISCINE

La mini-piscine doit toujours être protégée (quand elle n’est pas utilisée) par la bâche fournie en dotation, de façon à réduire les pertes de chaleur et l’évaporation, et pour éviter que l’eau ne se salisse, mais surtout pour des raisons de sécurité surtout si on laisse la mini-piscine remplie d’eau.
La bâche doit être accrochée avec les sangles de fixage et éventuellement fermée à clé pour plus de sécurité.







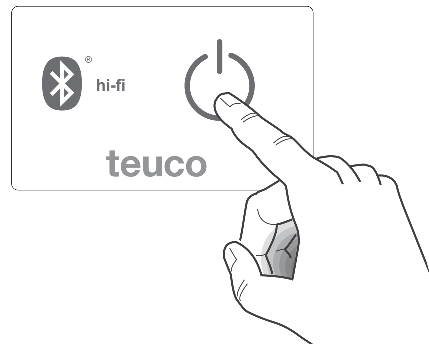
La bâche n’est pas conçue pour soutenir du poids.
Ne pas s’assoir, marcher ou s’allonger sur la bâche.
Ne pas poser d’objets sur la bâche.
La bâche non fixée ou non fermée sous clé peut être dangereuse.
Il peut être extrêmement dangereux de ne pas suivre les instructions de fixage de la bâche quand la mini-piscine est remplie d’eau.
Retirer entièrement la bâche avant d’entrer dans la mini-piscine; risque d’encastrement.

Nous conseillons que la manipulation de la couverture thermique soit effectuée par deux personnes. Il est fortement recommandé de la soulever et de la transporter en la saisissant toujours et exclusivement par ses poignées.

BRANCHEMENT SOURCE AUDIO (BLUETOOTH®)

Pour effectuer la connexion audio via bluetooth® entre l'amplificateur et une source audio munie d'une transmission du signal via bluetooth® A2DP, suivre les pas suivants:

- Alimenter l'amplificateur (avec les haut-parleurs branchés).
- Allumer le dispositif source et actionner la fonction bluetooth®.
- Si la confirmation de la connexion est demandée, entrer le code de pairing: 0000.
- Lancer une trace audio à travers le Player du dispositif source.



En cas de dispositifs source tels que les téléphones portables, il est nécessaire d'effectuer la synchronisation des dispositifs bluetooth® "en utilisant la fonction de recherche dispositif". Pour plus d'informations, referez-vous au manuel d'instructions de votre portable.

CARACTÉRISTIQUES REQUISES DES DISPOSITIFS SOURCE

Pour pouvoir fonctionner correctement avec l'amplificateur, le dispositif source doit avoir les caractéristiques suivantes:

- Protocole de communication: Bluetooth® 2.1 ou version précédente.
- Profil: A2DP, AVRCP.
- Fréquence de bande: 2.4GHz.
- Débit (rayon d'action): Classe 2 - 10m.
- Réglage volume d'émission audio.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Alimentation	230Vac 50/60Hz
Fusible de protection alimentation	Fusible 5x20, 400 maT 250V
Puissance nominale (Gauche/Droite)	10+10 Wrms a 4ohm
Puissance nominale Subwoofer	20 Wrms a 4ohm
Réponse en fréquence	80-20000 Hz
Température de service	-10/+50 °C
Température de service	-10/+70 °C
CARACTÉRISTIQUES Bluetooth®	
Protocole Bluetooth®	2.1
Profils	A2DP, AVRCP
Débit	Class 2 - 10m/33ft
Code pairing	0000

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Anomalie vérifiée	Cause possible	Solution
L'audio ne s'entend pas.	Absence d'alimentation électrique.	Rétablir l'alimentation.
		Contacter l'assistance technique.
	Diffuseurs non branchés.	Vérifier les branchements.
	Absence connexion bluetooth®.	Vérifier la synchronisation entre la source audio et l'amplificateur.
	Volume programmé sur le minimum de la source audio.	Augmenter le volume de la source audio.
La source ne se branche pas sur la centrale.	La source n'est pas munie de protocoles A2DP/AVRCP.	Vérifier que le protocole de communication de la source audio soit compatible avec l'amplificateur (Voir manuel du dispositif audio). Vérifier si une mise à jour firmware est disponible pour le dispositif.
	Autre dispositif déjà branché.	Débrancher la connexion en cours.
L'émission audio est trop faible.	Les haut-parleurs n'ont pas été correctement branchés.	Vérifier le branchement des haut-parleurs en respectant la séquence décrite dans ce manuel.
Le son n'est pas net.	Volume de la source programmé sur des valeurs excessives.	Baisser le volume de la source audio.

RÉGLAGE DU VOLUME

L'amplificateur ne dispose pas d'un réglage du volume et il est donc nécessaire que le dispositif source auquel il est branché en soit muni.

Dans le cas contraire, l'émission sonore résultera au volume maximum avec une distorsion conséquente et l'endommagement possible des haut-parleurs.

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES SURFACES

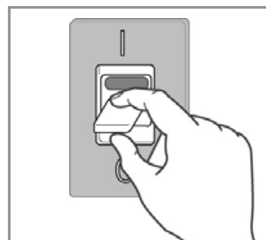
Voir manuel INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE accompagnant l'appareil.

NETTOYAGE DES FILTRES

Il est conseillé de nettoyer le filtre tous les 15 jours.
Si besoin, nettoyer le filtre plus fréquemment.

Pour nettoyer le filtre:

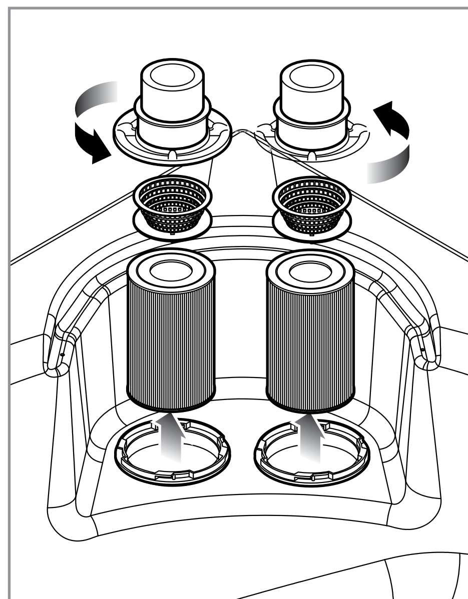
- Interrompre le fonctionnement des pompes selon les procédures reportées dans les instructions relatives au panneau de commande électronique ou en coupant le courant électrique de la mini-piscine.
- Dévisser le bouchon du filtre et l'extraire de son siège.



Nettoyer les filtres avec un jet d'eau puissant (si nécessaire, utiliser une machine à pression).

Remplacer le filtre dès que des signes évidents d'usure apparaissent.
Le filtre de rechange est en vente auprès des Revendeurs Autorisés Teuco.

Après avoir nettoyé ou remplacer le filtre, remonter tous les composants avant de faire démarrer la mini-piscine.
Pour faire redémarrer la mini-piscine, alimenter l'installation avec le courant électrique.



STOCKAGE HIVERNAL

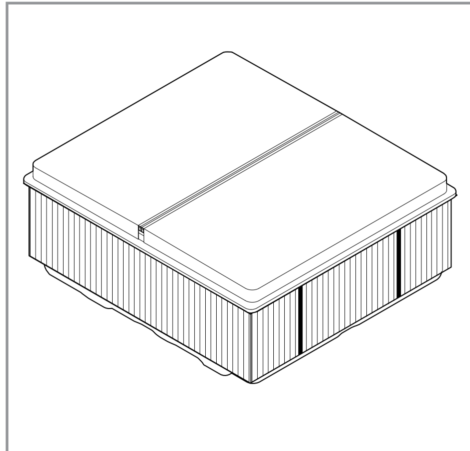
La piscine est munie de dispositifs qui permettent son utilisation en été et en hiver.
Pour éviter la congélation des installations, la piscine doit toujours être branchée au réseau électrique de façon à permettre au dispositif de “protection antigel” de démarrer si la température de l'eau descend sous le niveau de sécurité.

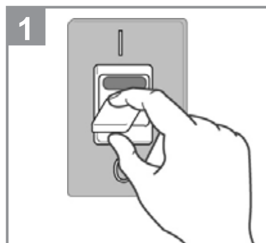
Si on ne veut pas utiliser la mini-piscine durant l’hiver, il faut la vider entièrement en procédant de la façon suivante:

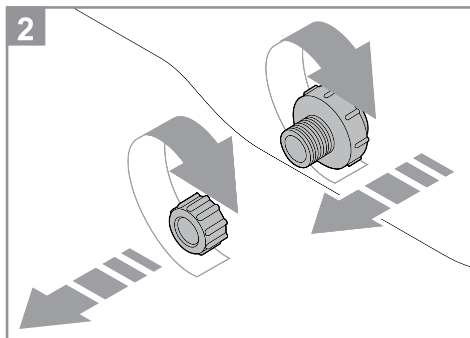
- Débrancher le courant électrique (1).
- Ouvrir l’évacuation en retirant le bouchon. Dévisser la frette de façon à ouvrir la vanne d’évacuation et videra l’eau contenue dans la mini-piscine (2).
- À l’aide d’un aspirateur de liquides, recueillir l’eau qui se trouve au fond de la mini-piscine et sur les jets.

Enlever et nettoyer le filtre en le conservant dans un endroit bien sec.
Recouvrir la mini-piscine avec la couverture fournie en dotation pour la protéger de la saleté.

Avant de réutiliser la Mini-piscine Teuco après le stockage hivernal, procéder comme indiqué au paragraphe PREMIERE MISE EN MARCHE.





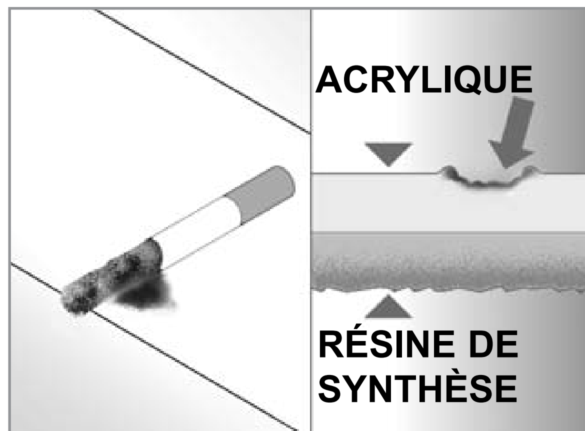


RÉPARATIONS

ÉLIMINATION DE GRIFFURES, RAYURES ET BRÛLURES DE CIGARETTES

Cette réparation doit être effectuée par des techniciens autorisés, et seulement sur des surfaces de certaines couleurs.

La réparation sera toujours visible sur la surface de la mini-piscine.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit der Wahl des TEUCO Minischwimmbeckens bewiesen haben.
Ein breites und vielseitiges Aufgebot von Düsen in Verbindung mit einer einmaligen Funktionspalette, womit Sie Entspannung in reinster Form genießen können, zum Beispiel durch die stärkende Massage oder die belebende Unterwasserbehandlung der Problemstellen, wie die Halswirbeln, den Lendenbereich und die Füße.
Es war noch nie so einfach, in einem Zuge Stresserscheinungen bekämpfen und hieraus Wellness schöpfen zu können.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme des Minischwimmbeckens von TEUCO aufmerksam durch, da es Hinweise und Anleitungen für dessen sicheren Gebrauch beinhaltet.
- Bewahren Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig auf, da sie wichtiger Bestandteil der Anlage ist und als Nachschlagewerk dient.
- Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.

QUALITÄT VON TEUCO

TEUCO legt größten Wert auf die eingesetzten Materialien, wie es die ständigen technologischen Innovationen an Kunststoffen und Bauteilen bezeugen. Sämtliche Minischwimmbecken von TEUCO sind aus gegossenem Sanitär-Acryl: Der Rahmen aus verzinktem Stahl und die Leitungen sind hochfest ausgeführt.

Die Teuco- Minischwimmbäder sind mit dem CE - Markenzeichen ausgestattet, wodurch bescheinigt wird, dass sie unter Einhaltung der von den Europäischen Richtlinien vorgeschriebenen Kriterien entwickelt und gebaut wurden.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DES TEUCO MINISCHWIMMBECKENS

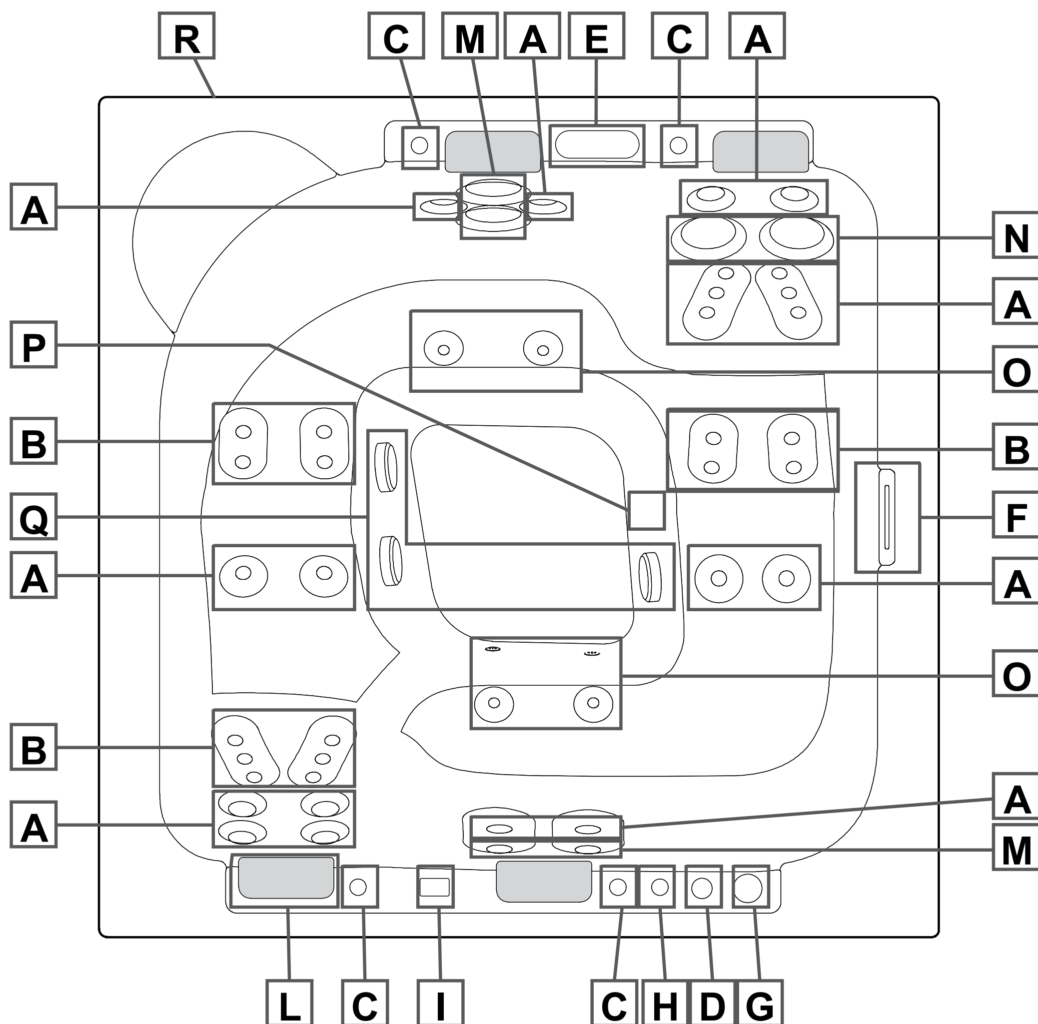
- Wegen des entspannenden und belebenden Effektes der Hydromassage bietet sich die Anwendung nach dem Sport an, nicht jedoch sofort nach den Mahlzeiten, sondern erst nach einer Verdauungspause.
- Zur Erzielung optimaler Massageergebnisse sollte die Wassertemperatur bei 37°C liegen.
- Die Dauer der Hydromassage sollte höchstens wenige Minuten betragen, besonders bei den ersten Anwendungen. Die Dauer der folgenden Anwendungen kann schrittweise bis auf 15/20 Minuten erhöht werden, wenn der gesundheitliche Zustand des Benutzers dies zulässt.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Gefährdung von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
- Zur korrekten Verwendung des Produkts müssen die in diesem Handbuch dargestellten Anleitungen eingehalten werden. Dieses Produkt darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht den Anweisungen und insbesondere den Sicherheitsvorschriften entsprechenden Gebrauch zustande kommen.
- Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt. Bei öffentlicher Nutzung muss neben den von Teuco vorgesehenen technischen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften die vollständige Beachtung der einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen für den Anlagenbau, die Sicherheit und Wasserbehandlung im Installationsland des Teuco Minischwimmbeckens gewährleistet werden.
- Die Verwendung dieses Produkts ist Erwachsenen vorbehalten. Es ist nicht geeignet für die Nutzung durch Personen mit beschränkten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch die Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. In Sonderfällen (ältere Herrschaften, an Bluthochdruck oder Herzkrankheiten leidende Personen und schwangere Frauen) muss vor der Benutzung der Wanne der Arzt befragt werden.
- Während des Massagebetriebs:
  - die Ansaugöffnungen oder den Skimmer nicht durch Gegenstände oder Körperteile verdecken und nicht mit den Haaren in die Nähe der Öffnungen geraten.
  - keine Elektrogeräte (z. B.: Radio, Haartrockner, usw.) in der Nähe des Minischwimmbeckens benutzen.
- Vorsichtig in das Minischwimmbecken ein- bzw. aussteigen, da auf Grund der nassen Oberflächen Rutschgefahr besteht.
- Das Minischwimmbecken bei ungünstiger Witterung (z. B. während eines Gewitters) nicht benutzen.
- Sofern eine solche vorhanden ist, darf die Audio- Anlage keinesfalls mit dem Wasser des Minischwimmbads in Kontakt kommen bzw. mit nassen Händen oder sonstigen Körperteilen berührt werden.
- Den Deckel des AUX- Eingangs des Audio-Systems stets geschlossen halten, um ein mögliches Eindringen von Wasser zu vermeiden.
- Geeignete Absperrungen und Warnschilder anbringen, um besonders bei versenkten Ausführungen das Abstürzen in die Schwimmbadgrube zu verhindern.
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einen bestimmungsfremden Gebrauch zurückgehen.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

FUNKTIONEN DES MINISCHWIMMBECKENS



A - Directional Jet:	Schwenkbarer Jet mit konstanter Strömung. Gestattet eine energische, intensive Massage zur Beseitigung von Spannungen und Muskelschmerzen an Hals, Rücken und Beinen.
B - Swirl jet:	Die Stutzen erzeugen eine sanfte, lokal begrenzte Strömung, die eine Spirale von Wasser und Luft zur Entspannung von Hals, Rücken und Beinen bildet.
C - Luftregler:	Gestattet die Regulierung der austretenden Luftmenge an den Jet-Düsen.
D - Strömungsregler Kaskade:	Gestattet die Regulierung der Wassermenge der Kaskade.
E - Elektronische Steuertafel:	Die Steuertafel ist mit Drucktasten ausgestattet, die eine sichere und genaue Betätigung auch bei völlig nasser Oberfläche gestatten. Die Elektronik bietet ein einfaches, intuitives, aus Ikonen bestehendes Menü, Tasten für den schnellen Aufruf der wichtigsten Funktionen, ein hoch sichtbares LCD- Farbdisplay, das unter allen Lichtverhältnissen des Raums perfekt lesbar ist.

F - Waterfall: Kleine Kaskaden wirken durch das angenehme Geräusch fließenden Wassers wohltuend auf Körper und Geist. Aber das ist nicht alles. Die Kaskaden führen auch Sauerstoff zu und tragen so auf natürliche Weise zur Sanitisierung des Wassers bei.

G - Spa-frog: Der Spa-Frog wird am Umwälzsystem angeschlossen und sorgt selbständig für die richtige Dosierung der chemischen Produkte, so dass die Aufrechterhaltung der korrekten Parameter des Wassers im Verlauf der Zeit erleichtert wird. Der Spa-Frog ist während der Heiz- und Filterungsphasen aktiv, ersetzt jedoch nicht die normale Wasseraufbereitung.

H - Dispenser von Zusätzen für Aromatherapie: Die Aromatherapie basiert auf dem Grundsatz, dass Duftstoffe einen unmittelbaren Genuss für den Geruchssinn darstellen und bestimmte Rezeptoren des Gehirns anregen, wodurch sich unser Gemütszustand positiv verändert.

I - Steuertafel Audio-System

L - Anatomische Kopfstütze

M - Twin spin jet: Diese rotierende Düse wirkt direkt auf die wichtigsten Muskeln von Rücken und Hals.

N - Pulsator jet: Pulsierende Massage, d.h. rhythmische Auswirkung von Druck mit sofortiger Tonisierung der mittleren Muskelgruppen des Rückens.

O - Air jet: Diese Jet-Düse hüllt den Körper in eine wohltuende, ausgewogene Strömung. Die kurze Reichweite der einzelnen Jets, vervielfältigt mit der großen Anzahl von Düsen, ergibt als Resultat eine diffuse, äußerst entspannende Hydromassage.

P - Unterwasser-Scheinwerfer: Jeder im Wasser verbrachte Moment nimmt dank des Systems Cromoexperience im Unterwasser-Scheinwerfer eine andere Farbnuance an.

Q - Absaugstutzen: Diese Stutzen saugen das Wasser an und führen es der Whirlpool-Anlage zu.

R - Mini-jack für Audio-Anschluss

SPEZIFIKATIONEN DER TONQUELLEN-STEUERTAFEL (BLUETOOTH®)

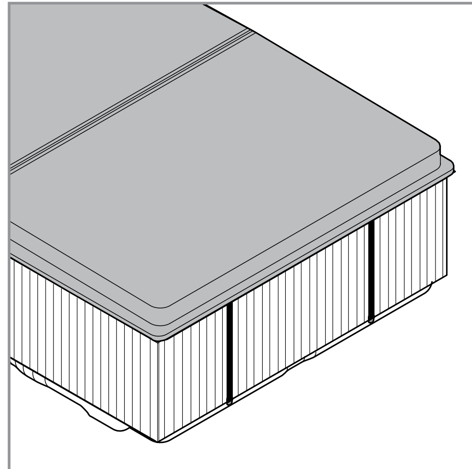


AUDIO - Folientaste zur Stromversorgung des Tonsystems.

ERSTMALIGE INBETRIEBNAHME

1 - DIE BEHEIZTE ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS ENTFERNEN

Siehe “Beheizte Abdeckung des Minischwimmbads ”.



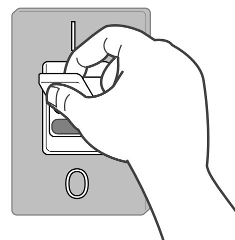
2 - FÜLLEN DES MINISCHWIMMBADS

Das Minischwimmbad füllen, bis das Wasser 2 cm über der obersten Whirlpool-Düse steht.

Das Füllwasser darf 35°C nicht überschreiten.

Zum Füllen des Teuco- Minischwimmbads empfiehlt sich die Verwendung eines flexiblen, externen Schlauchs, wobei dessen Eintauchen vermieden werden sollte, um einen Rückfluss des Wassers ins Wassernetz zu vermeiden.

3 - EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG DER ANLAGE

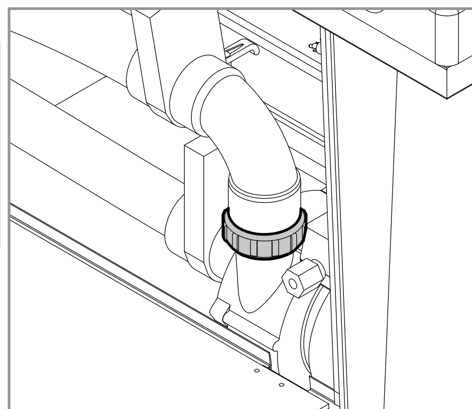


ACHTUNG: Die Anlage erst mit Spannung versorgen, nachdem das Minischwimmbad mit Wasser gefüllt wurde.

Den bei der Installation eingebauten Hauptschalter auf „ON“ stellen.
Die einwandfreie Funktion des bei der Installation eingebauten Differentialschalters überprüfen: wenn die Prüftaste betätigt wird, muss er schalten.
Danach den Schalter wieder zurückstellen.
Die Umwälzpumpe läuft automatisch an.

Die Phase der erstmaligen Inbetriebnahme ausführen, wie in der Betriebsanleitung unter „Steuertafel“ beschrieben.

ACHTUNG: Wenn sich in der Anlage Luft angesammelt hat, läuft sie möglicherweise nicht an.
In diesem Fall muss die Anlage durch lockern der Gewinderinge der Pumpen entlüftet werden, bis der Whirlpool bzw. die Umwälzpumpe startet.
Dann die Gewinderinge wieder festziehen.

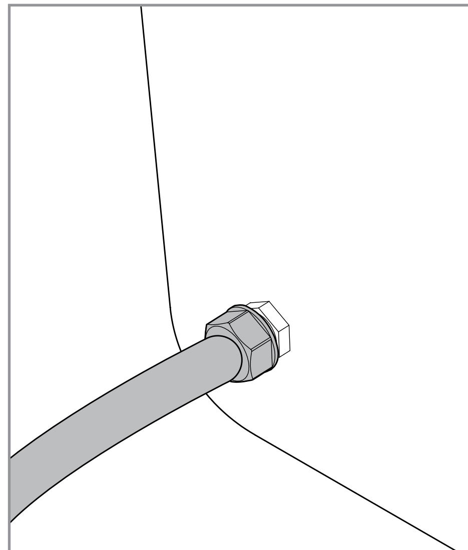


PERMANENTER WASSERANSCHLUSS (NACH WUNSCH)

Es besteht die Möglichkeit, das Minischwimmbad permanent an die häusliche Wasseranlage anzuschließen, um das Füllen zu erleichtern. Zu diesem Zweck ist der Anschluss zum Entleeren des Schwimmbads zu nutzen.

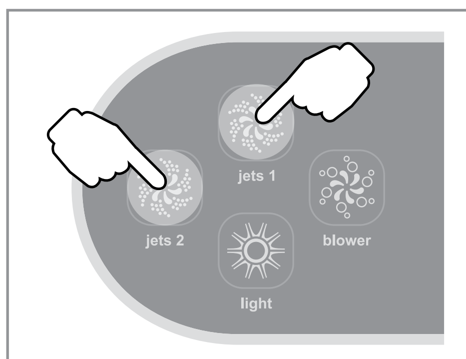
Der Anschluss zwischen dem Minischwimmbad und dem festen Wassernetz unterliegt den spezifischen Normvorschriften.
Es empfiehlt sich daher, beim Wasserwerk Angaben über zu treffende Maßnahmen und eventuell notwendige Zusatzgeräte (nicht von Teuco geliefert) einzuholen.

Das Minischwimmbad ist nicht mit einem Überlaufschutz ausgestattet, daher muss der Füllvorgang stets überwacht werden.



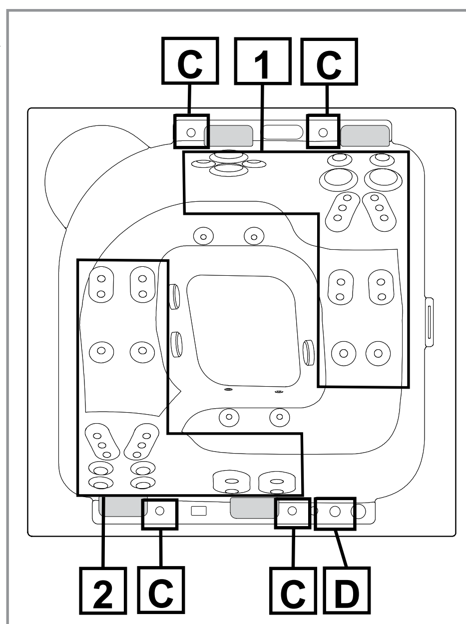
EINSCHALTEN DER WHIRLPOOL-PUMPEN

Die gewünschte Pumpe kann anhand der zugehörigen Taste ein- und ausgeschaltet werden.



Mithilfe der Drehknöpfe (C) kann die Leistung der Jet-Düsen (1) in Verbindung mit der Pumpe 1 und der Jet-Düsen (2) in Verbindung mit der Pumpe 2 eingestellt werden.

Nach 15 Minuten ununterbrochenem Betrieb wird diese Funktion automatisch abgeschaltet.

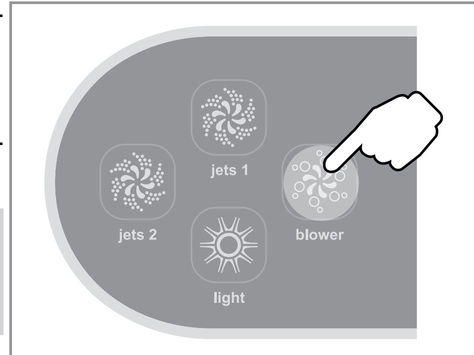


AIR JET

Zum Aktivieren der Funktion Air Jet ist die Taste "Blower" zu betätigen.
Am Display wird die zugehörige Ikone angezeigt.

Um diese Funktion vorzeitig zu unterbrechen, einmal die Taste „Blower“ drücken.

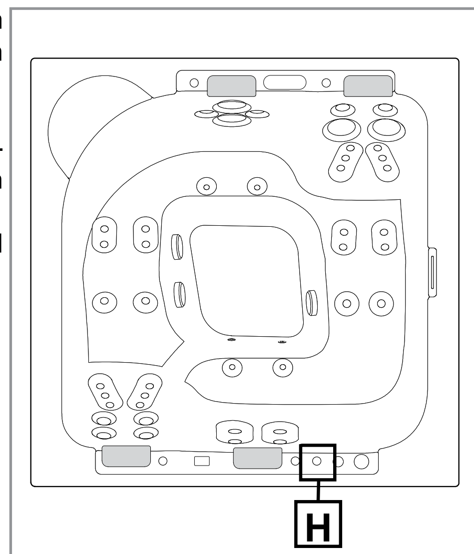
Nach 15 Minuten ununterbrochenem Betrieb wird diese Funktion automatisch abgeschaltet.



AROMATHERAPIE (OPTION)

Teuco liefert für das Minischwimmbad Duftstoffe, die keinen Schaum bilden, das Wasser völlig klar lassen und sowohl für die Oberflächen des Schwimmbads als auch für die Haut unschädlich sind.

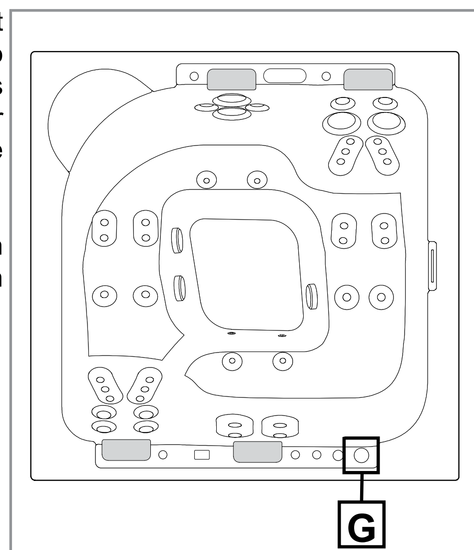
Der Duftstoff muss in den DISPENSER (H) eingeführt bzw. Ausgetauscht werden, wobei die Funktion Air Jet ausgeschaltet sein muss.
Den Sicherheitsdeckel abschrauben, den Duftstoff einfüllen und wieder schließen.
Zur Verbreitung des Duftstoffs, die Funktion Air Jet einschalten.



SPA-FROG

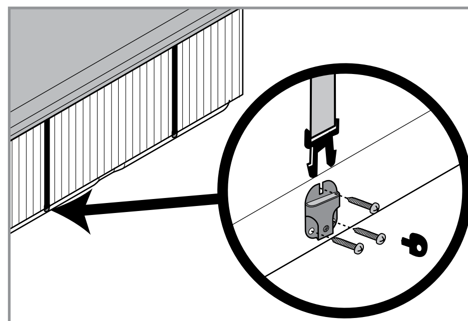
Der Spa-Frog wird am Umwälzsystem angeschlossen und sorgt selbständig für die richtige Dosierung der chemischen Produkte, so dass die Aufrechterhaltung der korrekten Parameter des Wassers im Verlauf der Zeit erleichtert wird. Der Spa-Frog ist während der Heiz- und Filterungsphasen aktiv, ersetzt jedoch nicht die normale Wasseraufbereitung

Dank der Mineralstoff-Patrone werden die im Wasser enthaltenen Bakterien reduziert, während die Brom- Patrone die sonstigen Schmutzstoffe oxydiert.

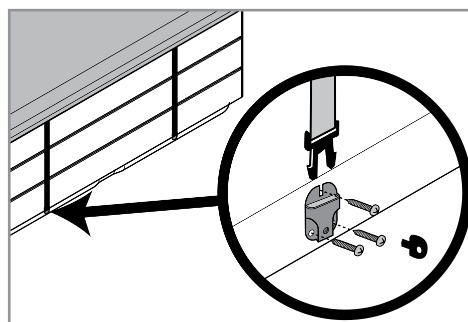


BEHEIZTE ABDECKUNG DES MINISCHWIMMBADS

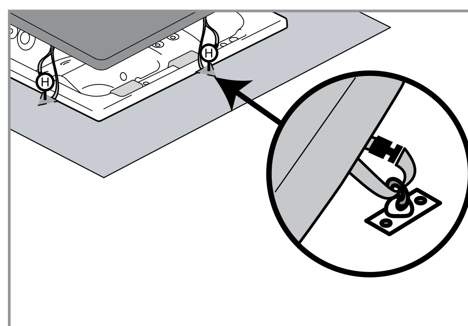
Das Minischwimmbad (wenn es nicht gebraucht wird) immer mit der mitgelieferten Abdeckung schützen, um Wärmeverlust, Verdunstung und Verschmutzung des Wassers zu vermeiden, insbesondere jedoch aus Sicherheitsgründen, wenn die Wanne mit Wasser gefüllt ist. Die Abdeckung muss mit den Halteriemen befestigt und zur höheren Sicherheit eventuell mit dem Schlüssel abgeschlossen werden.



Die Abdeckung ist nicht für das Tragen von Gewichten ausgelegt. Nicht auf der Abdeckung sitzen, gehen oder liegen.
Keine Gegenstände auf der Abdeckung abstellen.
Die nicht befestigte und unverschlossene Abdeckung kann gefährlich sein.
Die Nichteinhaltung der Anweisungen bei der Befestigung der Abdeckung bei gefüllter Wanne kann eine Gefahrenquelle darstellen.



Die Abdeckung muss vor dem Besteigen des Minischwimmbads vollständig entfernt werden, da die Gefahr besteht, sich dort einzuklemmen.
Die Handhabung der Wärmeschutzabdeckung sollte möglichst von mindestens zwei Personen vorgenommen werden. Zum Heben und Transportieren sollten ausschließlich die dafür vorgesehenen Griffe verwendet werden.

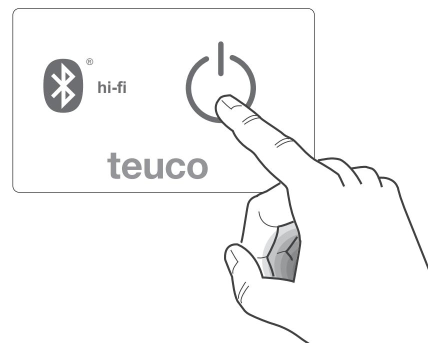


ANSCHLUSS DER TONQUELLE (BLUETOOTH®)

Zur Herstellung des Tonanschlusses über Bluetooth® zwischen dem Verstärker und einer Tonquelle mit Signalübertragung mittels Bluetooth® A2DP ist wie folgt vorzugehen:

- Den Verstärker mit Strom versorgen (bei angeschlossenen Lautsprechern).
- Das Quellgerät einschalten und die Funktion Bluetooth® aktivieren.
- Falls eine Bestätigung des Anschlusses gefordert wird, den Pairing-Code 0000 eingeben.
- Anhand des Players eine Tonspur des Quellgeräts starten.

Wenn als Quellgerät ein Handy-Telefon verwendet wird, müssen die Bluetooth®- Geräte anhand der „Geräte-Suchfunktion“ synchronisiert werden.
Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Anleitung Ihres Telefons.



VORAUSSETZUNGEN DER QUELLGERÄTE

Um in Verbindung mit dem Verstärker einwandfrei funktionieren zu können, müssen die Quellgeräte folgende Merkmale aufweisen:

- Kommunikationsprotokoll: Bluetooth® 2.1 oder niedriger.
- Profil: A2DP, AVRCP.
- Zweibandfrequenz: 2.4GHz.
- Reichweite: Klasse 2 - 10m.
- Lautstärkenregelung.

TECHNISCHE MERKMALE

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	
Stromversorgung	230Vac 50/60Hz
Schmelzsicherung Versorgung	Sicherung 5x20, 400 maT 250V
Nennleistung (Links/rechts)	10+10 Wrms a 4ohm
Nennleistung Subwoofer	20 Wrms a 4ohm
Frequenzgang	80-20000 Hz
Betriebstemperatur	-10/+50 °C
Lagertemperatur	-10/+70 °C
Bluetooth® MERKMALE	
Bluetooth® Protokoll	2.1
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	Klasse 2 - 10m/33ft
Pairing-Code	0000

BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN

Aufgetretene Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Ton ist nicht zu hören.	Stromversorgung fehlt.	Stromversorgung wieder herstellen.
		Kundendienst benachrichtigen.
	Lautsprecher nicht angeschlossen.	Anschluss überprüfen.
	Bluetooth® nicht angeschlossen.	Erfolgte Synchronisation zwischen Tonquelle und Verstärker kontrollieren.
	Lautstärke auf Minimum der Tonquelle eingestellt.	Lautstärke der Tonquelle erhöhen.
Quelle stellt die Verbindung zur Steuerung nicht her.	Quelle verfügt nicht über die Protokolle A2DP/AVRCP.	Sicher stellen, dass das Kommunikationsprotokoll der Tonquelle mit dem Verstärker kompatibel ist (siehe Handbuch Audiogerät). Feststellen, ob ein Upgrade der Firmware des Geräts verfügbar ist.
	Ein anderes Gerät ist bereits angeschlossen.	Die hindernde Verbindung beseitigen.
Ton erweist sich als schwach, mit wenigen Bässen.	Lautsprecher sind falsch angeschlossen.	Den Anschluss der Lautsprecher kontrollieren. Die im vorliegenden Handbuch angegebene Reihenfolge muss eingehalten werden.
Ton klingt verzerrt.	Lautstärke der Tonquelle zu hoch eingestellt.	Lautstärke der Tonquelle niedriger einstellen.

LAUTSTÄRKENREGELUNG

Der Verstärker ist nicht mit Lautstärkenregelung ausgestattet, daher muss darauf geachtet werden, dass das anzuschließende Quellgerät über eine solche Regelmöglichkeit verfügt.

Im gegenteiligen Fall erfolgt die Klangwiedergabe bei höchster Lautstärke, was zu entsprechender Klangverzerrung führen und die Lautsprecher schädigen kann.

WARTUNG

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

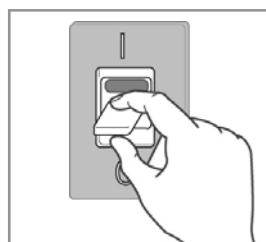
Siehe die dem Produkt beigelegten REINIGUNGSANLEITUNGEN.

REINIGUNG DER FILTER

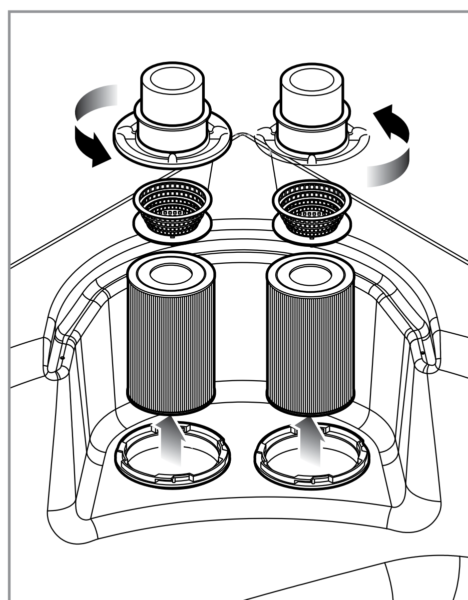
Es empfiehlt sich, den Filter alle zwei Wochen zu reinigen.
Falls notwendig, den Filter auch öfter reinigen.

Zur Reinigung des Filters ist wie folgt vorzugehen:

- Die Pumpenfunktion unterbrechen, wie in der Betriebsanleitung der elektronischen Steuertafel beschrieben, oder die Stromversorgung des Minischwimmbads unterbrechen.
- Den Deckel des Filters abschrauben und diesen herausnehmen.



Die Filter mit einem starken Wasserstrahl reinigen (falls notwendig einen Druckreiniger verwenden).



Den Filter sofort austauschen, wenn Schäden zu erkennen sind.
Ersatzfilter sind bei den Teuco-Vertragshändlern erhältlich.

Nachdem der Filter gereinigt oder ausgetauscht wurde, alle Einzelteile wieder anbringen, bevor das Minischwimmbad wieder eingeschaltet wird.
Dazu muss die Stromversorgung der Anlage wieder eingeschaltet werden.

WINTERRUHE

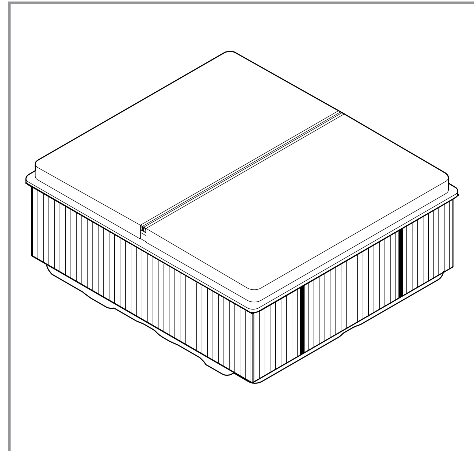
Das Minischwimmbad ist mit Systemen ausgestattet, dank denen es sowohl im Sommer als auch im Winter benutzt werden kann.
Um das Einfrieren der Anlagen zu verhindern, muss das gefüllte Minischwimmbad immer am Stromnetz angeschlossen bleiben, damit die Frostschutz-Anlage aktiviert werden kann, falls die Wassertemperatur unter eine bestimmte Sicherheitsgrenze absinken sollte.

Wenn das Minischwimmbad im Winter nicht benutzt werden soll, muss es vollständig entleert werden. Dazu ist wie folgt vorzugehen:

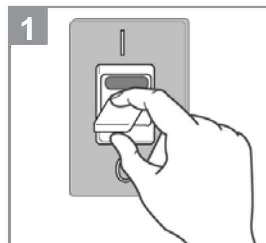
- Das Minischwimmbad von der Stromversorgung trennen (1).
- Den Abfluss durch Entfernen des Verschlussdeckels öffnen. Das Abflussventil durch Lösen des Gewinderings öffnen und das Wasser aus dem Minischwimmbad abfließen lassen (2).
- Das am Boden des Minischwimmbads und an den Jets anstehende Wasser mit einem Sauggerät für Flüssigkeiten absaugen.

Den Filter herausnehmen, reinigen und an einem trockenen Ort aufbewahren.
Das Minischwimmbad mit seiner Abdeckung verschließen, um das Verschmutzen zu vermeiden.

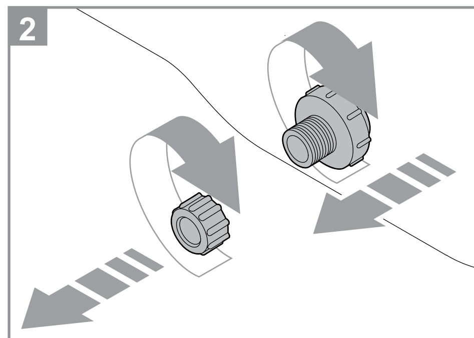
Bevor das Teuco Minischwimmbad nach der Winterpause wieder benutzt wird, ist vorzugehen, wie unter ERSTE INBETRIEBNAHME beschrieben.



1



2

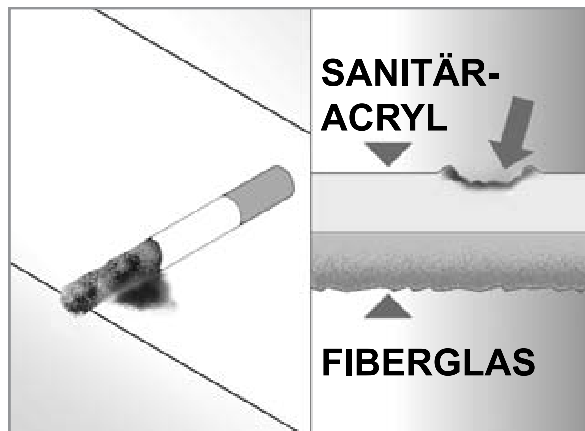


REPARATUR

ENTFERNEN VON KRATZERN, SCHRAMMEN UND ZIGARETTENBRANDLÖCHERN

Diese Reparatur darf nur durch zugelassene Fachtechniker und nur an Flächen mit bestimmten Farben vorgenommen werden.

Die Reparatur bleibt an der Oberfläche des Minischwimmbads erkennbar.



67101326600 (2013.00)

Teuco Guzzini S.p.A.
Via Virgilio Guzzini, 2
62010 Montelupone (MC) - Italia
T. 0039-0733-2201
F. 0039-0733-220391
www.teuco.com
teuco@teuco.it

teuco